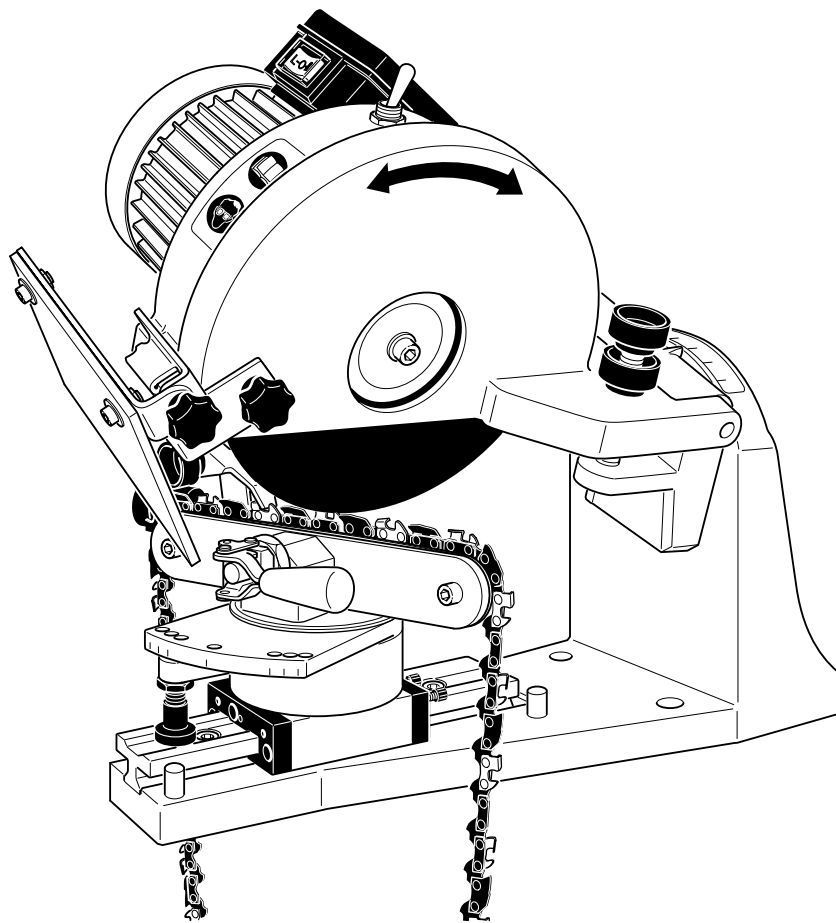


**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

11/98

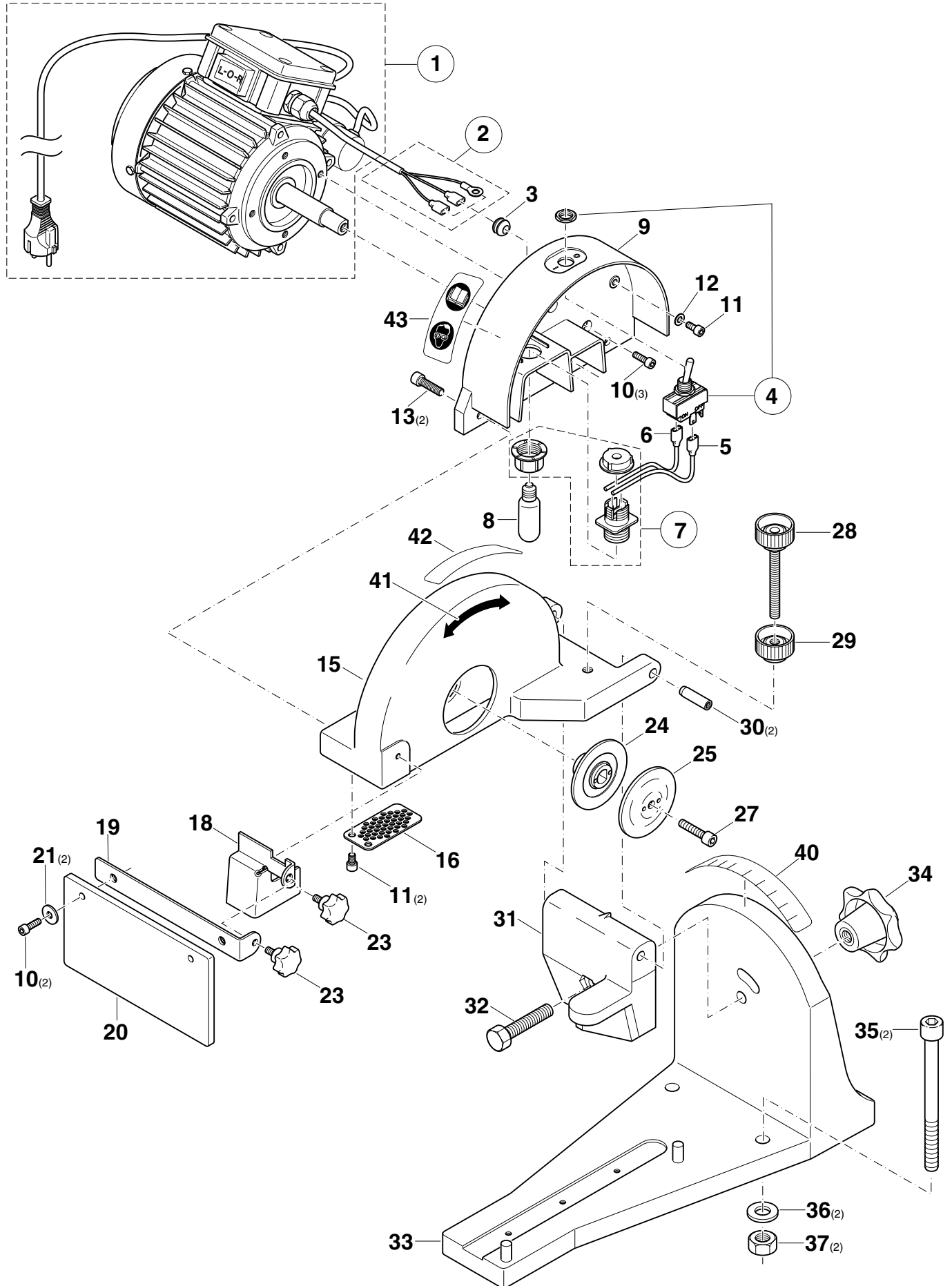



**KS-400 E**  
**KS-400 B**

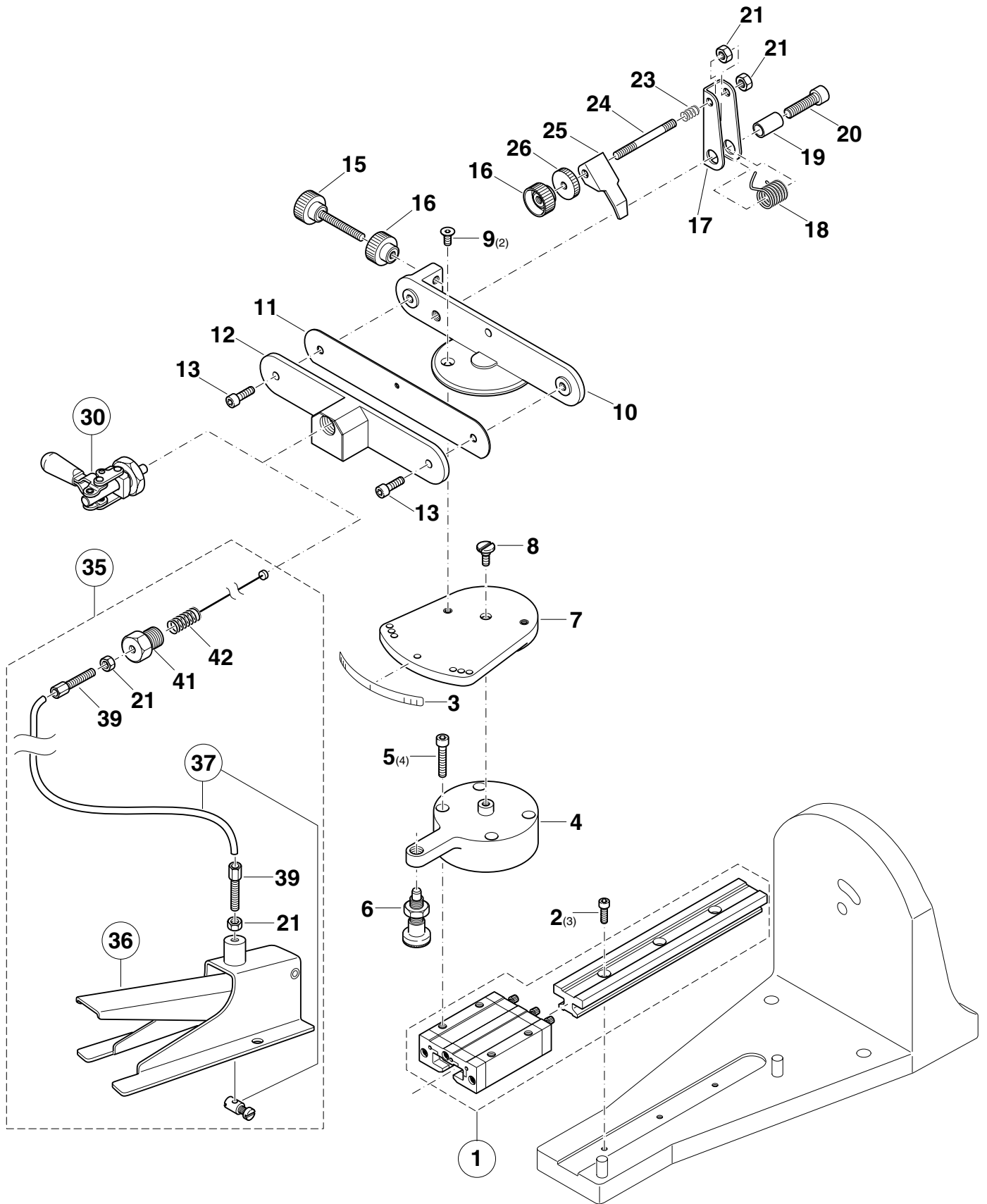
**DOLMAR**




995 700 204 (D, GB, F, E)



		KS-400 E KS-400 B		2		Motor, Schutzabdeckung Motor, protecting hood Moteur, capot protecteur Motor, cubierta protectora		DOLMAR 	
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1 1	970 108 400		Elektromotor kpl. EU	Motor assy.	Moteur cpl.	Motor cpl.		
2	1 1	970 102 010		Anschlußkabel mit Stecker	Cable with plug	Câble avec prise	Cable con enchufe		
3	1 1	317 010 330		Kabeldurchführung	Rubber bush	Passe-fil	Boquilla de caucho		
4	1 1	970 002 020		Schalter 2-polig	Switch	Interrupteur	Interruptor		
5	1 1	970 302 020		Anschlußkabel, braun	Connecting cable	Câble de raccordem.	Cable de conexión		
6	1 1	970 302 010		Anschlußkabel, blau	Connecting cable	Câble de raccordem.	Cable de conexión		
7	1 1	970 002 030		Lampenfassung E14	Lamp-socket	Douille de lampe	Portalámpara		
8	1 1	970 002 040		Glühlampe 230V/10W/E14	Incandescent	Lampe à incandescence	Bombilla		
9	1 1	317 010 020		Motorflansch	Flange	Bride	Brida		
10	5 5	905 105 164		Zylinderschraube M5x16	Screw	Vis	Tornillo		
11	3 3	905 105 084		Zylinderschraube M5x8	Screw	Vis	Tornillo		
12	1 1	927 205 300		Fächerscheibe A5,3	Serrated lock washer	Rondelle à dents	Arandela		
13	2 2	905 106 184		Zylinderschraube M6x18	Screw	Vis	Tornillo		
15	1 1	317 010 050		Motorarm	Motor arm	Bras de moteur	Brazo del motor		
16	1 1	317 010 230		Schutzgitter	Protective grating	Treillis protecteur	Barra protectora		
18	1 1	317 010 260		Schutzabdeckung	Protecting hood	Capot protecteur	Cubierta protectora		
19	1 1	317 010 220		Schutzglashalter	Fixing device	Fixation	Dispositivo fijador		
20	1 1	317 010 160		Schutzglas	Protecting glass	Globe protecteur	Vidrio protector		
21	2 2	924 805 310		Scheibe B5,3	Washer	Rondelle	Arandela		
23	2 2	317 050 100		Sterngriffschraube M5x10	Star knob	Manette	Manija de estrella		
24	1 1	317 010 150		Adapter	Adapter	Adaptateur	Adaptor		
25	1 1	317 010 210		U-Scheibe für Schleifkörper	Pressure disc	Disque de pression	Disco de presión		
27	1 1	905 106 254		Zylinderschraube M6x25	Screw	Vis	Tornillo		
28	1 1	317 080 700		Rändelschraube M8x70	Screw	Vis	Tornillo		
29	1 1	317 080 010		Rändelmutter M8	Knurled nut	Ecrou-moletée	Tuerca moleteada		
30	2 2	936 008 280		Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero		
31	1 1	317 010 120		Aufrichter für Motorarm	Motor arm block	Dispositif-bras de moteur	Elevador p. brazo d. motor		
32	1 1	900 210 504		6kt-Schraube M10x50	Screw	Vis	Tornillo		
33	1 1	317 010 010		Grundgestell	Base	Support de base	Caballote básico		
34	1 1	317 050 010		Sterngriff M10	Star knob	Manette	Manija de estrella		
35	2 2	905 110 804		Zylinderschraube M10x80	Screw	Vis	Tornillo		
36	2 2	924 110 500		Scheibe 10,5	Washer	Rondelle	Arandela		
37	2 2	920 410 000		6kt-Mutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
40	1 1	980 114 617		Gradeinteilung / Grundgest.	Graduation	Graduation	Graduación		
41	1 1	980 114 681		Drehrichtungspfeil	Label	Plaque	Calcomanía		
42	1 1	980 114 300		Schild DOLMAR	Label	Plaque	Calcomanía		
43	1 1	980 114 619		Sicherheitsaufkleber	Label	Plaque	Calcomanía		



		KS-400 E	KS-400 B	3		Schleifkopf Grinding head Tête d' affûtage Cabeza de afilado			
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1 1	317 010 190		Linearführung	Linear guide	Guide linéaire	Guía lineal		
2	3 3	905 105 164		Zylinderschraube M5x16	Screw	Vis	Tornillo		
3	1 1	980 114 618		Gradeinteilung / Drehteller	Graduation	Graduation	Graduación		
4	1 1	317 010 030		Grundplatte	Plate	Plaque de tôle	Plancha de chapa		
5	4 4	905 106 304		Zylinderschraube M6x30	Screw	Vis	Tornillo		
6	1 1	317 050 120		Rastbolzen	Bolt	Boulon	Perno		
7	1 1	317 010 100		Drehteller	Turn table	Plateau tournant	Plato giratorio		
8	1 1	902 106 092		Flachkopfschraube/Schlitz	Screw	Vis	Tornillo		
9	2 2	914 705 104		Senkschraube M5x10	Screw	Vis	Tornillo		
10	1 1	317 010 070		Führungsleiste	Chain guide	Conduite de chaîne	Conducción de cadena		
11	1 1	317 010 180		Spannblech	Clamp plate	Plaque de serrage	Chapa de sujeción		
12	1 1	317 010 080		Gegenhalter	Support for chain guide	Support p. cond. de chaîne	Soporte p. cond. de cadena		
13	2 2	905 106 124		Zylinderschraube M6x12	Screw	Vis	Tornillo		
15	1 1	317 060 450		Rändelschraube M6x45	Screw	Vis	Tornillo		
16	2 2	317 060 010		Rändelmutter M6	Knurled nut	Ecrou-moletée	Tuerca moleteada		
17	1 1	317 010 170		Niederhalter	Depressor	Serre-flan	Sujetador		
18	1 1	317 010 310		Drehfeder für Niederhalter	Spring	Ressort	Muelle		
19	1 1	317 010 130		Buchse für Niederhalter	Bush	Douille	Casquillo		
20	1 1	902 608 304		Zylinderschraube M8x30	Screw	Vis	Tornillo		
21	2 4	920 206 000		6kt-Mutter M6	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
23	1 1	317 010 320		Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión		
24	1 1	905 806 505		Stiftschraube M6x50	Gudgeon	Goujon fileté	Prisionero		
25	1 1	317 010 200		Sperrklinke für Hobelzahn	Ratch for chipper	Clique (gouges)	Trinquete de ajuste		
26	1 1	317 060 040		Rändelmutter, flach M6	Knurled nut	Ecrou-moletée	Tuerca moleteada		
30	1 =	317 010 140		Spannbolzen kpl.	Tensioning bolt cpl.	Boulon de tension cpl.	Perno de tension cpl.		
35	= 1	957 317 010		Umrüstsatz KS-400 B	Modification set	Jeu de modification	Juego de reconstruccion		
36	= 1	317 010 250		Fußtaster kpl.	Foot switch cpl.	Pédale cpl.	Pedal cpl.		
37	= 1	317 010 270		Bowdenzug kpl.	Bowden cable cpl.	Câble de commande	Transmis. flexible Bowden		
39	= 2	317 060 030		Einstellschraube M6	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste		
41	= 1	317 010 240		Verstellschraube f. Bowden.	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste		
42	= 1	317 010 340		Druckfeder für Bowdenzug	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión		





2

Motor, Schutzabdeckung  
Motor, protecting hood  
Moteur, capot protecteur  
Motor, cubierta protectora

3

Schleifkopf  
Grinding head  
Tête d' affûtage  
Cabeza de afilado

4

Schleifscheibe, Zubehör  
Grinding disc, Accessories  
Meule, Accessoires  
Muela, Accesorios

	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende
⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 => xxx = { m* ⚙ Corr.	Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Monat / Jahr Siehe Service-Information Monat / Jahr Teil gleichwertig ersetzt Nicht mehr lieferbar = Keine Serienausführung, jedoch verwendbar { Beinhaltet Positions-Nr. m* Meterware ⚙ Innensternschraube Corr. Druckfehlerberichtigung	Production to serial number New part from serial number New part from Month / Year See Service-Information Month / Year Modified part No more available No standard execution, may be used Contains item no. Sold by the meter Star socket screw Error correction	Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de Mois / Année Voir Service-Information Mois / Année Pièce modifiée Plus livrable Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Vis à étoile intérieure Rectification d' erreurs
	Explicación de símbolos	Verklaring der tekens	Chiarificazione dei simboli
⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 => xxx = { m* ⚙ Corr.	Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de mes / año Véase inform. servicio mes / año Pieza modificada Agotado = No es de serie, pero sirve { Contiene pos N° m* Por metro ⚙ Tornillo estrella interior Corr. Fe de erratas	In productie tot serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf maand / jaar Zie service-informatie maand / jaar Vervangen door gelijkwaardig onderdeel Niet meer leverbaar Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar Omvat Positie-Nr. Metergoed Binnen-ster schroef Drukfoutcorrectie	Produzione fino al n. di serie Nuovo pezzo a partire dal n. di serie Nuovo pezzo a partire dal mese / anno Vedere il servizio inform. del mese / anno Pezzo sostituito con un pezzo equivalente Non più disponibile Non è un modello di serie, ma ugualm. utilizza. Comprende la posizione n. Articoli a metraggio Vite con intaglio a stella Rettifica di errori di stampa
	Tegnforklaring	Teckenförklaring	Merkklen selvitys
⇒ 1999999 2000000 ⇒ 4/95 ⇒ SI 5/95 => xxx = { m* ⚙ Corr.	Produktion indtil løbenr. Ny del fra og med løbenr. Ny del fra og med måned / år Se Service-Information måned / år Afløst med tilsvarende del Kan ikke leveres mere = Ikke standardudgave, men kan anvendes { Inkluderer position nr. m* Metervare ⚙ Skrue med indv. stjerne Corr. Rettelse af trykfejl	Produktion t o m serienr Ny detalj fr o m serienr Ny detalj fr o m måned / år Se serviceinformation måned / år Ersatt med motsvarande detalj Kan ej mera levereras Ej serieutförande, men användbar Innehåller positionsnr Metervara Skruv med stjärnspår Korrigering av tryckfel	Tuotanto sarjanumeroon ... asti Uusi osa alkaen sarjanumerosta Uusi osa alkaen kuukausi / vuosi Katso huolto-ohje kuukausi / vuosi Osa vaihdettu vastaavaan Ei enää toimitettavissa Ei sarjavalmistusta, voidaan kuitenkin käyttää Positionumero sisältyy Metritavara Tähtikoloruuvi Painovirheen oikaisu